

Curriculum Vitae

Nombre: Elisa Krause

Dirección: Calle del Arte 56, 29010 Málaga, España

Teléfono: +34 633 456 789

Email: elisa.krause@emailfalso.com

Nacionalidad: Alemana

Perfil Profesional

Traductora profesional con amplia experiencia en localización de videojuegos y contenido interactivo. Apasionada por la narrativa digital y el lenguaje adaptado al usuario, con fuertes habilidades para trabajar en entornos colaborativos y orientados a resultados.

Experiencia Laboral

Traductora Senior - FunText Studios

Düsseldorf, Alemania | Abril 2020 - Febrero 2025

- Traducción y adaptación lingüística de videojuegos de distintos géneros.
- Gestión de calidad y armonización de estilos en proyectos multilingües.
- Apoyo en la elaboración de glosarios y guías de estilo.

Asistente de Localización - IndieGames Translation Hub

Remoto | Junio 2016 - Marzo 2020

- Traducción y edición de juegos indie.
- Coordinación con desarrolladores independientes y equipos de QA.
- Implementación de mejoras en la coherencia terminológica y estilística.

Educación

Grado en Filología Alemana y Traducción - Universidad de Friburgo

Alemania | 2011 - 2015

Habilidades

- Localización de videojuegos AAA e indie
- Alemán nativo e inglés avanzado
- Herramientas CAT: SDL Trados Studio, Across, Memsource
- Creación y mantenimiento de glosarios
- Trabajo en entornos internacionales y dinámicos
- Control de calidad lingüística y estilo